



Istanbul Declaration (2002)

This PDF contains an extract from the publication *World Telecommunication Development Conference (WTDC-02): final report*. (Geneva: ITU, 2002)

The extracts have been prepared by the ITU Library and Archives Service from the original printed text / from an officially produced electronic file.

2. СТАМБУЛЬСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ

1 Третья Всемирная конференция по развитию электросвязи (ВКРЭ-02), проводившаяся Международным союзом электросвязи (МСЭ), состоялась в Стамбуле, Турция, с 18 по 27 марта 2002 года. В ней приняли участие делегации 152 Государств – Членов МСЭ, возглавляемые министрами или старшими должностными лицами, 79 Членов Секторов и представители 45 организаций и учреждений, а также многие представители от частного сектора.

2 С основной приветственной речью на Конференции выступил Е. П. г-н Ахмет Недждет Сезер, президент Республики Турция, с речью на церемонии открытия выступил д-р Октай Вурал, министр транспорта и связи Республики Турция. Со вступительными замечаниями выступили г-н Йошио Утсуми, Генеральный секретарь МСЭ, и г-н Хамадун Туре, Директор БРЭ. Председательствовал на Конференции г-н Фатих Мехмет Юрдал, президент Управления электросвязи Республики Турция.

3 Конференция на Специальной сессии указала на важное значение преодоления "разрыва в цифровых технологиях", а также мер, предпринимаемых с целью сокращения разрыва в информационных и коммуникационных технологиях (ИКТ).

4 Цели Конференции заключались в следующем:

- i) обзор результатов деятельности в области электросвязи на глобальном уровне после проведения предыдущей всемирной конференции по развитию электросвязи;
- ii) обзор основных текущих вопросов политики;
- iii) обсуждение и определение действий по сокращению разрыва в цифровых технологиях, в том числе применительно к предстоящей Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВУИО);
- iv) установление целей и задач на период до 2007 года, а также определение и выработка общих взглядов и стратегий достижения сбалансированного развития электросвязи;
- v) принятие стратегического плана Сектора развития электросвязи МСЭ (МСЭ-D), а также предложение Плана действий на 2003–2007 годы, который включал бы в том числе специальную программу для наименее развитых стран (НРС) и вопросы исполнения проектов технического сотрудничества;
- vi) рассмотрение вопросов финансирования и новаторских форм сотрудничества;
- vii) повышение эффективности и результативности структуры и методов работы МСЭ-D.

Стамбульская декларация

5 Принимая во внимание вышеизложенное и имея в виду установление целей и задач на будущее, Конференция заявляет:

- a) За период после второй Всемирной конференции по развитию электросвязи, состоявшейся в 1998 году, в секторе электросвязи удалось добиться существенных достижений в преодолении "разрыва в цифровых технологиях" и обеспечении универсального доступа. Планы действий Буэнос-Айреса и Валлетты в основном были успешно выполнены благодаря совместным действиям всех участвовавших в этом сторон. Следует отметить, что ключевым фактором успеха явились значительные усилия самих стран и каталитическая роль их партнеров в области развития, в том числе государственных, частных и межправительственных организаций. Исследовательские комиссии МСЭ-D также внесли весомый вклад в совокупность знаний, предоставляемых в распоряжение сообщества электросвязи.

Достижения, которых удалось добиться ранее, воодушевляют все заинтересованные стороны в секторе электросвязи на продолжение этой деятельности в предстоящий период 2003–2007 годов. Данные инициативы являются ключевым фактором успешной реализации Стамбульского плана действий.

- b) Необходимо сократить "разрыв в цифровых технологиях", и это предоставит странам возможности не только уменьшить его, но и создать условия для оптимального внедрения новых услуг и приложений для ускорения развития в целом.

- с) Новые технологии оказывают значительное воздействие на расширение сферы охвата электросвязи и обладают потенциалом, позволяющим преодолеть разрыв не только между развивающимися и развитыми странами, но также между городскими и сельскими районами, обеспеченными и недостаточно обеспеченными обслуживанием районами отдельной страны.

Появление в сельских районах благоприятных условий и предпринимательских подходов к предоставлению услуг, а также повышение экономической эффективности технологий могут открыть перспективы для более оперативного внедрения услуг электросвязи в сельских и отдаленных районах, в том числе посредством интеграции инфраструктур электросвязи и почтовой связи.

Развитие глобальной информационной инфраструктуры (ГИИ) и глобального информационного общества (ГИО) должно соответствовать интересам всех государств, особенно развивающихся и наименее развитых стран.

Предоставляемые современными технологиями возможности следует использовать в полной мере, с тем чтобы содействовать достижению устойчивого развития с помощью научно-исследовательской и опытно-конструкторской деятельности, новаторских технологических применений для повышения качества и достижения более высокого уровня жизни.

- d) Электросвязь является важнейшим компонентом политического, экономического, социального и культурного развития. Она дает энергию глобальному обществу и экономике, быстро изменяет нашу жизнь и содействует взаимопониманию между людьми. Электросвязь также играет важную роль в уменьшении масштабов бедности, охране окружающей среды и смягчении последствий стихийных и других бедствий. Все заинтересованные стороны призываются внести вклад в то, чтобы эти преимущества распространялись на все народы.
- e) Конвергенция электросвязи, компьютерной техники и информации, а также мультимедийных применений открывает новые перспективы для сектора, обеспечивая возможности для электронного образования, электронного здравоохранения, электронного государственного управления, электронной торговли, охраны окружающей среды, восстановления после окончания военных действий и множества других применений, которые в высшей степени благотворно сказываются на социальном, культурном и экономическом развитии.

Универсальный доступ к ИКТ повсеместно рассматривается как ключ к экономическому процветанию. Информационные услуги и услуги электросвязи обеспечивают взаимодействие и знания, способствуя росту экономической активности, повышению производительности труда и общему благополучию. Общественный доступ к ИКТ считается одним из наиболее подходящих путей достижения универсального доступа во многих развивающихся странах.

- f) Реформирование сектора приводит к расширению участия частного сектора и росту конкуренции, представляя собой движущую силу развития электросвязи. Эти стоящие перед информационным обществом проблемы и новые условия торговли все острее ставят перед директивными и регламентарными органами и операторами вопрос приобретения необходимой квалификации для управления в новых условиях ИКТ.
- g) Использование применений и услуг ИКТ при планировании и реализации национальных и региональных программ развития может служить катализатором в достижении их целей не только ускоренными темпами, но в более комплексном порядке.

Включение ИКТ в основные направления деятельности является одним из решающих компонентов глобальной стратегии, рассчитанной на достижение целей развития тысячелетия в целом и цели сокращения наполовину численности людей, живущих в крайней бедности, к 2015 году. Это может также стать существенным фактором в глобальных усилиях, направленных на создание прочного фундамента для устойчивого развития.

В соответствии с этим и учитывая нехватку надлежащей инфраструктуры в большинстве развивающихся стран, развитие инфраструктуры, видов применения и услуг ИКТ необходимо рассматривать как один из приоритетов в национальных и региональных планах развития.

- h) Органы государственного управления играют решающую роль в развитии электросвязи, и их призывают создать благоприятные условия, способствующие достаточному и экономически приемлемому доступу к базовым услугам электросвязи для всех.

Такие условия обеспечат также стабильную и транспарентную основу, будут способствовать добросовестной конкуренции, обеспечивая в то же время защищенность сетей и гарантируя права пользователей, операторов и инвесторов. Политика и стратегии развития электросвязи должны отражать тенденцию к предоставлению мультимедийных услуг, используя для этого общую платформу инфраструктуры.

- i) МСЭ и МСЭ-D играют особую роль в укреплении каналов связи, обеспечивая эффективные координацию и сотрудничество с другими международными, региональными, субрегиональными организациями, а также другими структурами, участвующими в деятельности, которая связана с развитием ИКТ и услуг, такими, как Целевая группа Организации Объединенных Наций по ИКТ. Это предпринимается в интересах создания надлежащих рамок, необходимых для использования и развития услуг и применений, обеспечивая это при понимании роли и миссии МСЭ и МСЭ-D. На этой основе можно отбирать новые источники финансирования и находить новых партнеров для решения проблем, создаваемых разрывом в цифровых технологиях.
- j) БРЭ должно поддерживать набранный импульс в плане содействия и расширения участия частного сектора в деятельности МСЭ-D, а также продолжить координацию установления партнерских отношений между органами государственного управления и частными предприятиями, а также между частными предприятиями развитых и развивающихся стран и способствовать созданию таких партнерств.
- k) Глобальные, региональные и международные финансовые и инвестиционные учреждения призываются уделять первоочередное внимание росту охвата сферы электросвязи, особенно в развивающихся странах. МСЭ следует стремиться устанавливать прочные отношения с этими финансовыми учреждениями.
- l) ВКРЭ-02 обращает внимание всех Государств – Членов МСЭ и Членов Сектора на подготовку к предстоящей Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества, которая пройдет в 2003 году (Женева, Швейцария) и в 2005 году (Тунис, Тунис). В этом отношении Стамбульский план действий явится важным вкладом в процесс подготовки Встречи на высшем уровне.
- m) МСЭ-D следует продолжить оказание поддержки Молодежным форумам и способствовать более полному учету интересов и возможностей молодежи в области ИКТ.
- n) Маргинализация Африки по отношению к мировому сообществу привлекает особое внимание международного сообщества и системы Организации Объединенных Наций в частности. В этом отношении МСЭ-D должен играть особую роль, в том числе в содействии партнерским отношениям, необходимым для успешного осуществления Программы ИКТ Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД).
- o) Ниже в кратком виде излагаются входящие в Стамбульский план действий программы, которые способствуют повышению информированности и осуществлению мероприятий в области учета принципа равноправия полов и интересов групп с особыми потребностями, включая населенные пункты и общины коренного населения, и выполняются под руководством и при координации МСЭ-D; эти программы стали для Государств – Членов Союза и Членов Секторов важными и актуальными инструментами в их усилиях по сокращению "разрыва в цифровых технологиях".
 - Реформирование регламентации: разработка и реализация мер политики, законодательства и регламентации, направленных на устойчивое развитие, обеспечение доступа и использование электросвязи, в том числе радиовещания, а также ИКТ.
 - Технологии и развитие сетей электросвязи: максимальное использование соответствующих новых технологий в создании сетей электросвязи.
 - Электронные стратегии и услуги/применения: использование ИКТ и сетей электросвязи для совершенствования доступа и использования защищенных, экономически эффективных и полезных в социально-экономическом плане дополнительных услуг ИКТ с целью обеспечения устойчивости и финансовой приемлемости в развитии электросвязи и ИКТ, а также использования потенциала ИКТ в интересах сокращения социальной пропасти, повышения качества жизни, надлежащего государственного управления, расширения доступа к услугам здравоохранения, дистанционного обучения и универсального доступа, принимая во внимание потребности и условия в сельских районах и недостаточно обеспечиваемых услугами общинах, учитывая потенциал многоцелевых общинных центров электросвязи (МОЦЭ) и протокола Интернет (IP) в области предоставления широкого диапазона услуг.
 - Экономика и финансы, включая затраты и тарифы: разработка и реализация политики и стратегий финансирования, соответствующих экономическому положению в странах, в том числе ценообразование на основе затрат, с целью расширения равноправного и финансово приемлемого доступа к новаторским и традиционным услугам.

- Нарращивание человеческого потенциала: укрепление человеческого, институционального и организационного потенциала посредством деятельности в области управления людскими ресурсами и их развития, с тем чтобы способствовать плавному переходу к современным условиям электросвязи и ИКТ.
- Специальная программа для наименее развитых стран: ускорение темпов развития электросвязи и ИКТ в НРС с целью обеспечения беспрепятственного доступа к этим услугам и интеграции данных стран в мировую экономику. При этом необходимо принимать во внимание потребности стран, находящихся в особо трудном положении.

6 По итогам обсуждений в ходе ВКРЭ-02, которые по большей части нашли отражение в Стамбульском плане действий МСЭ, ожидается, что человечество, и в частности развивающиеся страны, особенно НРС, получат значительную пользу от услуг и применений информационных и коммуникационных технологий, и существующий сегодня "разрыв в цифровых технологиях" превратится в "ЦИФРОВЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ".